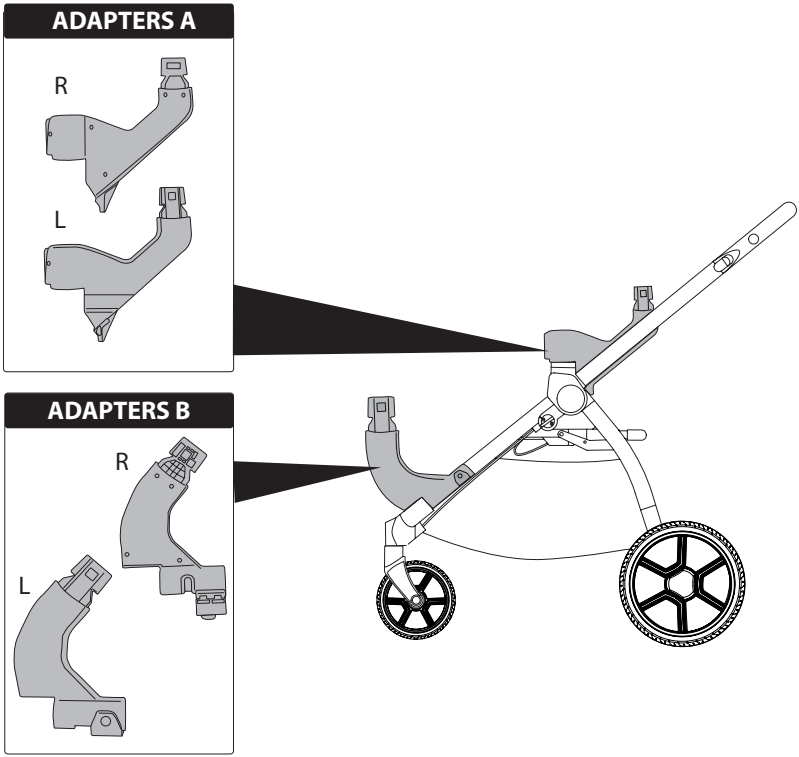
EUROPE

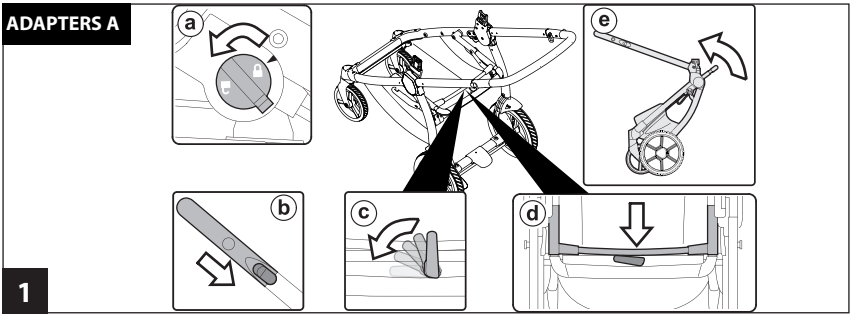
IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
RU Инструкции по пользованию
CN 使用说明

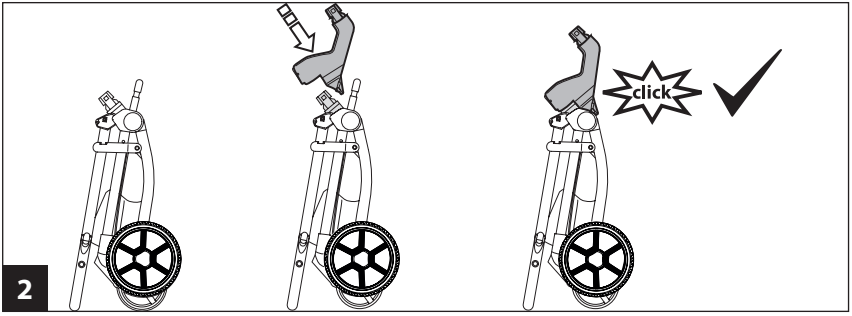
double adapters ypsi

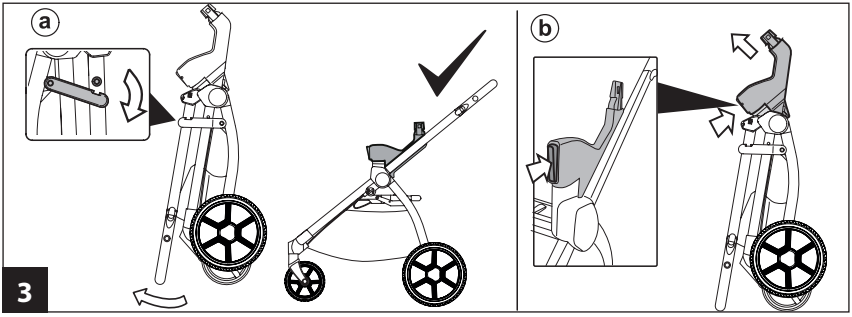
⚠ **IT_ ATTENZIONE:** E' possibile utilizzare gli adattattori double adapters Ypsi, solo su carrelli Ypsi modello numero: IP24*
⚠ **EN_ WARNING:** The Ypsi double adapters can be used only on the Ypsi chassis model number: IP24*
⚠ **FR_ AVERTISSEMENT :** Il n'est possible d'utiliser les doubles adaptateurs Ypsi que sur le châssis Ypsi modèle numéro : IP24*
⚠ **DE_WARNUNG:** Die Double Adapter Ypsi können nur auf Ypsi Wagengestellen mit der Modellnummer IP24* montiert werden
⚠ **ES_ADVERTENCIA:** Los adaptadores Double Adapters Ypsi solo se pueden utilizar en chasis Ypsi modelo número: IP24*
⚠ **RU_ ВНИМАНИЕ!** Двойные адаптеры Ypsi можно использовать только на шасси Ypsi, номер модели: IP24*
⚠ **CN_**注意：仅在Ypsi 推车的IP24*型号上可以使用Ypsi 双适配器

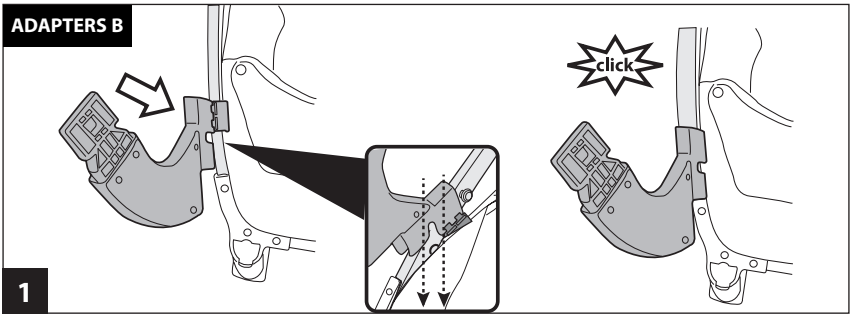
Peg Perego
The Original Accessory

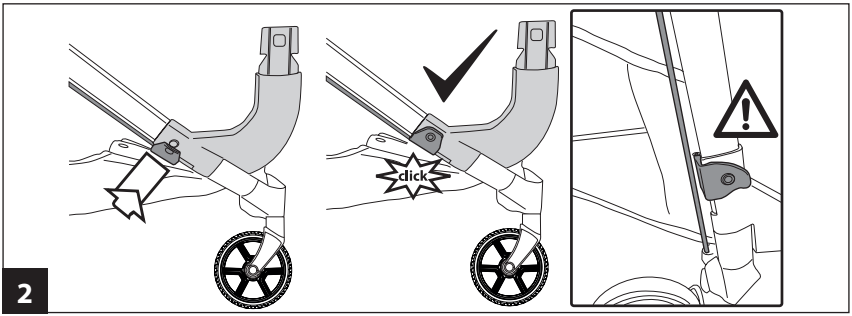

ADAPTERS A
R
L
ADAPTERS B
R
L

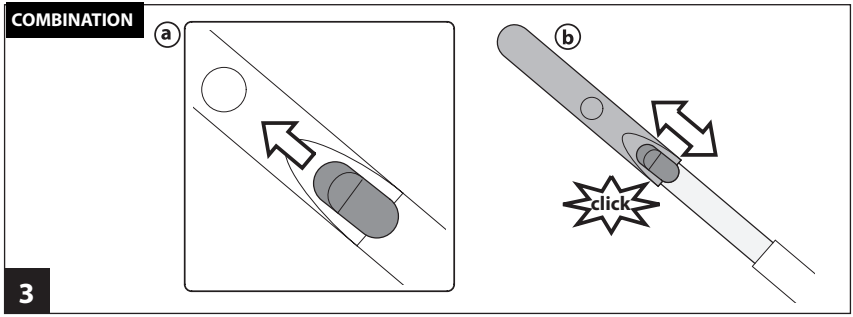

ADAPTERS A
a
b
c
d
e
1


click
2

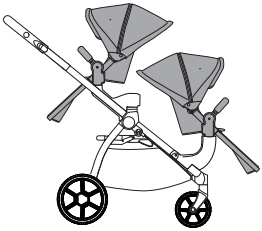
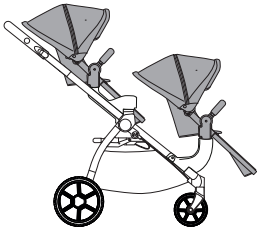

a
b
3

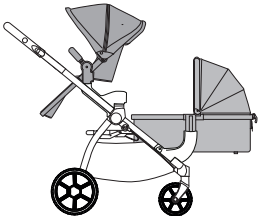
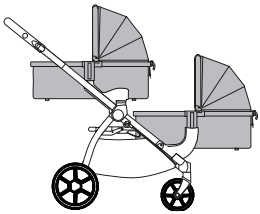
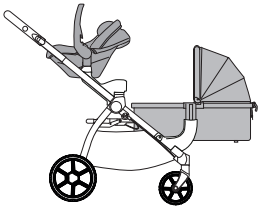
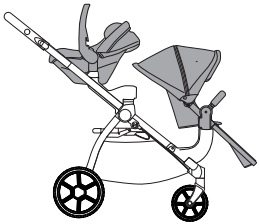
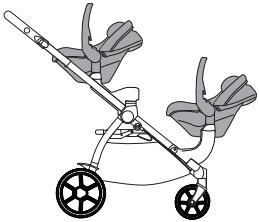

ADAPTERS B
click
1


click
2

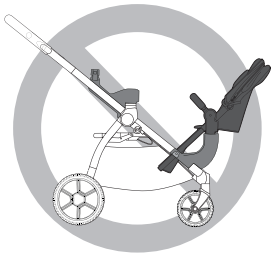

COMBINATION
a
b
click
3

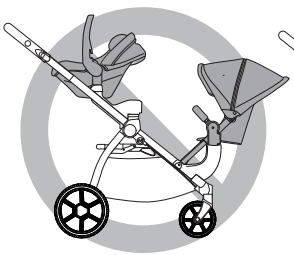
COMBINATION

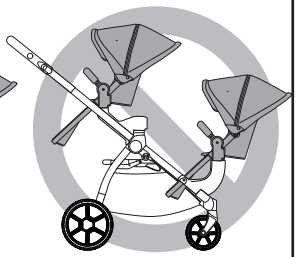



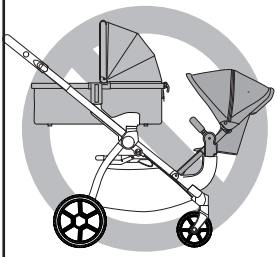






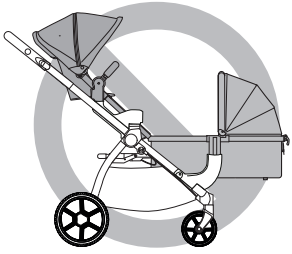
COMBINATION











IT_Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto PegPerego.

I "double adapters Ypsi" sono adattatori PegPerego compatibili con il carrello Ypsi PegPerego per la trasformazione in passeggino gemellare.

È possibile agganciare i seguenti componenti in varie combinazioni:

- **PRIMO VIAGGIO LOUNGE**
- **PRIMO VIAGGIO i-Size/i Plus**
- **PRIMO VIAGGIO SL (prodotto dopo il 01/07/18).**
- **YPSI BASSINET**
- **COMPANION SEAT**
- **YPSI SEAT**

⚠ ATTENZIONE

_ **IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.** La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

_ Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.

_ Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.

_ ATTENZIONE: Con l'uso degli adattatori: double adapter Ypsi, Ypsi Seat (Companion Seat) è omologato per bambini da 6 mesi a 15 kg di peso nella seduta.

- Ypsi Chassis + Car Seat: è omologato per bambini dalla nascita fino a un peso di 13 kg;
  Utilizzato in combinazione con un seggiolino auto, non sostituisce la culla o il lettino.
  Se il bambino ha bisogno di dormire è necessario metterlo nella scocca di una carrozzina, in una culla o un lettino.
  Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: è omologato per bambini dalla nascita fino a un peso di 9 kg.
  Utilizzato in combinazione con la scocca di una carrozzina: il prodotto è adatto per un bambino che non riesce a stare seduto da solo, a girarsi e a mettersi a gattoni. Peso massimo del bambino: 9 kg.
  Il maniglione per il trasporto (se presente) deve rimanere fuori dalla scocca della carrozzina e fuori dalla portata del bambino durante l'uso

_ Agganciare gli adattatori al carrello prima di agganciare la navetta, il seggiolino e il seggiolino auto.
_ Attenzione: prima dell'uso, assicurarsi che gli adattatori siano agganciati correttamente al carrello e che la navetta, il seggiolino e il seggiolino auto siano agganciati correttamente all'adattatore.
_ **ATTENZIONE: Non lasciare mai il bambino incustodito.**
_ **ATTENZIONE:** Utilizzare sempre una cintura di sicurezza a cinque punti per evitare lesioni gravi da caduta o scivolamento.
_ **ATTENZIONE:**quando si utilizza il seggiolino per neonati all'interno dell'autovettura, assicurarsi che gli adattatori non siano agganciati al seggiolino per neonati. Rimuovere gli adattatori dal seggiolino per neonati prima di installarlo nell'autovettura.
_ **ATTENZIONE:** gli adattatori devono essere sempre agganciati al carrello. Non usare mai la navetta, il seggiolino e il seggiolino per auto con gli adattatori agganciati a meno che non siano utilizzati in combinazione con il carrello.
_ Questo prodotto non è un giocattolo. Non lasciare che i tuoi bambini giochino con questo prodotto
_ L'assemblaggio e la preparazione del prodotto devono essere effettuati da un adulto.
_ Non utilizzare se il prodotto presenta pezzi mancanti o è danneggiato.
_ Prima di agganciare i vari componenti al carrello: Seggiolino per auto o seggiolino o navetta, estendere completamente il maniglione del carrello.
_ ATTENZIONE: Sono vietate le configurazioni indicate nel paragrafo pagina 6 COMBINATIONS barrate dal simbolo divieto.
_ Qualunque peso agganciato al maniglione o alle maniglie può rendere instabile l'articolo; seguire le istruzioni del produttore relative al carico massimo consentito.
_ Non utilizzare il prodotto in prossimità di scale o scalini, fonti di calore, fiamme o oggetti pericolosi alla portata del bambino.

ISTRUZIONI D'USO

Esistono due tipi di adattatori:
- quelli da applicare nella parte alta del carrello (ADATTATORI A)
- quelli da applicare nella parte bassa del carrello (ADATTATORI B).

ADATTATORI A

Agganciare gli adattatori nella parte alta del carrello (ADATTATORI A)

1 Per prima cosa, chiudere il carrello. Bloccare le ruote nella posizione fissa (fig_a) e accorciare completamente il maniglione (fig b). Ruotare la leva di sicurezza verso sinistra (fig_c) e tirare la maniglia interna del telaio verso di sé (fig_d)
Sollevare la maniglia fino al completo ripiegamento del telaio (fig_e).
2 Chiuso, il passeggino sta in piedi da solo. Posizionare l'adattatore fino al clic di aggancio, come mostrato in figura.
3 Ypsi Chassis può essere aperto dopo aver agganciato gli adattatori (fig_a).

Per sbloccare gli Adattatori A dal carrello
- chiudere il carrello;
- premere sul lato dell'adattatore, come mostrato in figura, e sollevare (fig_b).

ADATTATORI B

1 Agganciare l'adattatore direttamente al carrello, facendolo combaciare con il pulsante a fungo presente sul carrello come mostrato in figura.
2 Prima di chiudere la linguetta rossa sul lato dell'adattatore, fare in modo di escludere il filo del freno. Chiudere la linguetta fino al clic. Una volta agganciato l'adattatore, seguire la stessa procedura sull'altro lato del carrello.
Per sbloccare gli Adattatori B dal carrello, effettuare le stesse operazioni in senso contrario.

COMBINAZIONI

3 **ATTENZIONE:** Estendere completamente il maniglione del carrello.

TUTTE LE COMBINAZIONI POSSIBILI:
Fare riferimento alla pagina illustrata 5.

ATTENZIONE, COMBINAZIONE NON CONSENTITA:
Fare riferimento alla pagina illustrata 6.

PEGPEREGO S.P.A.

PegPerego SpA è un' azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001. PegPerego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

SERVIZIO ASSISTENZA PEGPEREGO

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali PegPerego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza PegPerego indicando il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English

Thank you for choosing a PegPerego product.

The "double adapters Ypsi" are PegPerego adapters compatible with the Ypsi PegPerego chassis, transforming it into a twin or family stroller.

It is possible to fasten the following components in various combinations:

- **PRIMO VIAGGIO LOUNGE**
- **PRIMO VIAGGIO i-Size/i Plus**
- **PRIMO VIAGGIO SL (manufactured after 01/07/18).**
- **YPSI BASSINET**
- **COMPANION SEAT**
- **YPSI SEAT**

⚠ WARNING

_ **IMPORTANT: READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.** The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.

_ This product was designed for the transport of 1 child in the seat.

_ Do not use this product for a number of occupants greater than that intended by the manufacturer.

_ **WARNING:** When using the adapters: Ypsi double adapter, Ypsi Seat (Companion Seat) is type-approved for children from 6 months of age up to 15 kg of weight in the seat.

- Ypsi Chassis + Car Seat: is approved for children from birth up to 13 kg of weight ;
  When used in combination with car seat, this vehicle does not replace a cot or a bed.
  Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
  Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: is approved for children from birth up to 9 kg of weight.
  When used in combination with pram body : this product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and a cannot push itself up on it's hands and knees. Maximum weight of the child : 9 kg.
  The carrying handle (if present) should be left outside the pram body and out of the child's reach during use.

_ Attach the adapters onto the chassis before attaching the bassinet, seat and car seat.

_ WARNING: check the adapters are properly attached onto the chassis

and the infant bassinet, seat and car seat are properly attached to the adapters every time before using.

_ **WARNING: Never leave the child unattended.**

_ **WARNING:** avoid serious injury from falling or sliding out. Always use a complete 5-point seat belt.

_ **WARNING:** when using the infant car seat in the car, check the adapters are not attached onto the infant car seat. Remove the adapters from the infant car seat before installing it in the car.

_ **WARNING:** the adapters must always be attached onto the chassis. Never use the bassinet, seat and car seat with the adapters attached unless it is being used on the chassis.

_ This product is not a toy. Do not let your child play with this product.

_ The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult

_ Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.

_ Before fastening the various components to the chassis: Car seat or seat or bassinet, fully extend the chassis' handlebar.

_ **WARNING:** The COMBINATIONS on pages 6 barred by thee prohibition sign are not allowed.

_ Any weights hanging on the handlebar or handles could make the item unstable; follow the manufacturer's instructions regarding the maximum loads transportable.

_ Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within reach of the child.

INSTRUCTIONS FOR USE

There are two types of adapters:

- those to be applied in the upper part of the chassis (ADAPTERS A)
- those to be applied to the lower part of the chassis (ADAPTERS B).

ADAPTERS A

Fastening the adapters to the upper part of the chassis (ADAPTERS A)

1 First, close the chassis.
Then, lock the front wheels into the fixed position (fig_a) and shorten the handlebar to its shortest position (fig b). Rotate the safety lever to the left (fig_c) and pull the frame's internal handle towards you (fig_d).
Lift the handle until the frame is completely folded (fig_e).

2 When folded, the stroller will stand upright. Fasten the adapter as shown making sure it clicks into place to ensure it is secure.

3 The Ypsi chassis can be opened once the adapters have been fastened (fig_a).

To release Adapters A from the chassis
- close the chassis;
- press on the side of the adapter as show and lift it (fig_b).

ADAPTERS B

1 Fasten the adapter directly to the chassis, making it coincide with the chassis' mushroom button, as shown.
2 Before closing the red tab on the side of the adapter, take care to exclude the brake wire. Close the tab until it clicks. Once secure, proceed in the same way on the other side of the chassis.
To unfasten Adapters B from the chassis, perform these operations in reverse order.

COMBINATION

3 **WARNING:** Fully extend the chassis' handlebar.

ALL THE POSSIBLE COMBINATIONS:
Refer to the illustrated page 5.

WARNING, FORBIDDEN COMBINATION:
Refer to the illustrated page 6.

PEGPEREGO S.p.A.

PegPerego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. PegPerego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

PEGPEREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine PegPerego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the PegPerego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213
fax 0039/039/33.09.992
e-mail assistenza@pegperego.it
website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.

FR_Français

Merci d'avoir choisi un produit PegPerego.

Les « doubles adaptateurs Ypsi » sont des adaptateurs PegPerego compatibles avec le châssis Ypsi PegPerego, pour le transformer en une poussette familiale ou pour jumeaux.

Il est possible de fixer les éléments suivants dans différentes combinaisons :

- **PRIMO VIAGGIO LOUNGE**
- **PRIMO VIAGGIO i-Size/i Plus**
- **PRIMO VIAGGIO SL (produit après le 01/07/18).**
- **YPSI BASSINET**
- **COMPANION SEAT**
- **YPSI SEAT**

⚠ AVERTISSEMENT

_ **IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.**

_ Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.

_ Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.

_ **AVERTISSEMENT** : Lors de l'utilisation des adaptateurs : le double adaptateur Ypsi, le siège Ypsi (le siège Companion) est un dispositif homologué pour les enfants à partir de 6 mois et jusqu'à un poids de 15 kg dans le siège.

- Châssis Ypsi + siège-auto : est homologué pour les enfants à partir de la naissance et jusqu'à un poids de 13 kg ;
Lorsqu'il est utilisé en association avec un siège-auto, ce véhicule ne remplace pas un lit de bébé ou un lit.
Si votre enfant a besoin de dormir, il devrait alors être placé dans un landau, un lit de bébé ou un lit adapté.
Châssis Ypsi + nacelle Ypsi : est homologué pour les enfants à partir de la naissance et jusqu'à un poids de 9 kg.
Lorsqu'il est utilisé avec un landau : ce produit est adapté à un enfant qui ne réussit pas à s'asseoir tout seul, à se retourner et à s'appuyer sur ses mains ou ses genoux pour se relever.
Poids maximal de l'enfant : 9 kg.
La poignée de transport (le cas échéant) devrait

être laissée à l'extérieur du landau et hors de portée de l'enfant pendant l'utilisation.
_ Fixer les adaptateurs sur le châssis avant de fixer la nacelle, le siège et le siège-auto.
_ AVERTISSEMENT : vérifier que les adaptateurs sont correctement fixés sur le châssis et que la nacelle pour bébé, le siège et le siège-auto sont correctement fixés aux adaptateurs avant chaque utilisation.
_ **AVERTISSEMENT : Mise en garde: ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
_ **AVERTISSEMENT :**Mise en garde : toujours utiliser le harnais.
_ **AVERTISSEMENT :**Mise en garde : quand on utilise le siège-auto dans la voiture, vérifier que les adaptateurs ne soient pas accrochés au siège-auto. Enlever les adaptateurs du siège-auto avant de l'installer dans la voiture.
_ **AVERTISSEMENT** : les adaptateurs doivent toujours être fixés sur le châssis. Ne jamais utiliser la nacelle, le siège et le siège-auto avec les adaptateurs fixés sauf s'ils sont utilisés sur le châssis.
_ Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit.
_ Les opérations de montage ne doivent être effectuées que par des adultes.
_ Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
_ Avant d'attacher les différents éléments sur le châssis :
siège-auto, siège ou nacelle, allonger entièrement l'anse du châssis.
_ **AVERTISSEMENT** : Les configuration indiquées au paragraphe des pages 6 COMBINAISONS barrées du signe d'interdiction sont interdites.
_ Toute charge pendue aux poignées peut rendre l'article instable ; se conformer aux indications du fabricant relatives aux charges maximales admises.
_ Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.

MODE D'EMPLOI

Il existe deux types d'adaptateurs :

- ceux à appliquer sur la partie supérieure du châssis (ADAPTATEURS A) ;
- ceux à appliquer sur la partie inférieure du châssis (ADAPTATEURS B).

ADAPTATEURS A

Fixer les adaptateurs sur la partie supérieure du châssis (ADAPTATEURS A)

1 Tout d'abord, fermer le châssis.
Puis verrouiller les roues avant dans la position fixe (fig_a) et raccourcir l'anse sur sa position la plus courte (fig b). Faire tourner le levier de sécurité vers la gauche (fig_c) et tirer la poignée interne du châssis vers soi (fig_d).
Soulever la poignée jusqu'à ce que le châssis soit entièrement plié (fig_e).

2 Lorsque la poussette est pliée, elle tient debout. Fixer l'adaptateur comme cela est montré en veillant à ce qu'il s'encliquète bien.

3 Le châssis Ypsi peut être déplié une fois que les adaptateurs ont été fixés (fig_a).

Pour détacher les adaptateurs A du châssis

- fermer le châssis ;
- appuyer sur le côté de l'adaptateur comme cela est montré et le soulever (fig_b).

ADAPTATEURS B

1 Attacher l'adaptateur directement sur le châssis, de manière à ce qu'il coïncide avec le bouton champignon du châssis, comme cela est montré.

2 Avant de fermer la languette rouge sur le côté de l'adaptateur, veiller à exclure le fil du frein. Fermer la languette jusqu'à ce qu'il y ait un déclic. Une fois qu'il est bien fixé, effectuer la même opération de l'autre côté du châssis.

Pour détacher les adaptateurs B du châssis, effectuer ces opérations dans l'ordre inverse.

COMBINAISON

3 **AVERTISSEMENT :** allonger entièrement l'anse du châssis.

TOUTES LES COMBINAISONS POSSIBLES :
Se reporter à la page illustrée 5.

AVERTISSEMENT, COMBINAISON INTERDITE :

Se reporter aux pages illustrées 6.

PEGPEREGO S.p.A.

PegPerego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

SERVICE D'ASSISTANCE PEGPEREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales PegPerego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente PegPerego en indiquant, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213
Numéro vert pour le SAV en France
0 800 913 540
e-mail assistenza@pegperego.com
site Internet www.pegperego.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PegPerego SpA et sont protégés par la loi.

DE_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein PegPerego Produkt entschieden haben.

Die „Double Adapter Ypsi" sind Adapter von PegPerego, die mit dem Wagengestell Ypsi PegPerego kompatibel sind, und dieses in einen Zwillings-Buggy verwandeln.
Folgende Komponenten können in verschiedenen Kombinationen befestigt werden:

- **PRIMO VIAGGIO LOUNGE**
- **PRIMO VIAGGIO i-Size/i Plus**
- **PRIMO VIAGGIO SL (Herstellung nach 01/07/18).**
- **YPSI BASSINET**
- **COMPANION SEAT**
- **YPSI SEAT**

⚠ WARNUNG

_ **WICHTIG: ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen ni cht beachtet werden.**

_ Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.

_ Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.

_ **WARNUNG:** Bei Verwendung mit Adaptern: Double Adapter Ypsi, Ypsi Seat (Companion Seat) ist für Kinder ab sechs Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg im Sitz zugelassen.

- Ypsi Chassis + Car Seat: Ist für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 13 kg zugelassen.
  Zusammen mit dem Autokindersitz verwendet, stellt dieser Artikel keinen Ersatz für eine Wiege oder ein Kinderbett dar.
  Wenn das Kind schlafen soll, muss es in einen Kinderwagen, eine Wiege oder in ein Bettchen gelegt werden.
  Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: Ist für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 9 kg zugelassen.
  Bei Verwendung in Kombination mit einer Kinderwagenwanne: Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen, umdrehen oder krabbeln kann. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg. Der Tragegriff (falls vorhanden) muss sich bei Gebrauch außerhalb der Babyschale und außer Reichweite des Kindes

befinden.
_ Adapter auf dem Wagengestell befestigen, bevor die Kinderwagenwanne, der Autokindersitz oder die Babyschale aufgesetzt werden.
_ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Adapter richtig auf dem Wagengestell eingerastet sind, und dass der Kinderwagenaufsatz, der Autokindersitz oder die Babyschale richtig im Adapter eingerastet ist.
_ **WARNUNG: Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
_ **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Anschnallen immer den 5-Punkte-Gurt, um schwere Verletzungen durch Herunterfallen oder Herausrutschen zu verhindern.
_ **WARNUNG:** Soll die Babyschale im Auto verwendet werden, sehen Sie vorher nach, ob die Adapter abgenommen sind. Vor dem Einbau der Babyschale im Auto, müssen die Adapter entfernt werden.
_ **WARNUNG:** Die Adapter müssen immer am Gestell befestigt bleiben. Verwenden Sie die Kinderwagenwanne, den Autokindersitz oder die Babyschale nicht mit befestigten Adaptern, es sei denn in Kombination mit dem Gestell.
_ Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit diesem Produkt spielen.
_ Die Montage und Vorbereitung des Produkts muss durch einen Erwachsenen erfolgen.
_ Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
_ Vor der Befestigung der einzelnen Komponenten auf dem Gestell:
Bei Babyschale, Autokindersitz oder Kinderwagenwanne den Lenkgriff des Gestells vollständig ausziehen.
_ **WARNUNG:** Die auf Seite 6 unter COMBINATIONS mit dem durchgestrichenen Symbol markierten Varianten sind verboten.
_ Am Lenk- oder Tragegriff aufgehängte Lasten können den Artikel instabil machen. Folgen Sie den Anweisungen des

Herstellers in Bezug auf die zulässigen Höchstlasten.
_ Produkt nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen, Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen verwenden, die sich in Reichweite des Kindes befinden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Es gibt zwei Arten von Adaptern:
- Adapter, die oben am Gestell befestigt werden (ADAPTER A).
- Adapter, die unten am Gestell befestigt werden (ADAPTER B).

ADAPTER A

Adapter oben am Gestell befestigen (ADAPTER A).

1 Zuerst das Wagengestell zusammenklappen. Die Räder in der Stellung blockieren (Abb_a) und den Lenkgriff vollständig einschieben (Abb b). Den Sicherheitshebel nach links drehen (Abb_c) und den Innenbügel am Gestell zu sich ziehen (Abb_d). Lenkgriff bis zum vollständigen Schließen des Gestells bewegen (Abb_e).
2 Zusammengeklappt bleibt der Buggy von alleine stehen. Den Adapter wie in der Abbildung gezeigt bis zum Klicken auf das Gestell stecken.
3 Ypsi Chassis kann nach Befestigung der Adapter wieder geöffnet werden (Abb_a).

So lösen Sie die Adapter A vom Gestell:
- Wagengestell zusammenklappen;
- Wie in der Abbildung gezeigt auf die Seite des Adapters drücken und diesen abziehen (Abb_b).

ADAPTER B

1 Adapter direkt am Gestell befestigen, indem er wie in der Abbildung gezeigt auf den Stecker gesteckt wird.
2 Achten Sie beim Befestigen der roten Lasche an der Seite des Adapters darauf, dass Sie das Bremskabel nicht einklemmen. Die Lasche bis zum Klicken festdrücken. Den anderen Adapter auf dieselbe Weise auf der anderen Seite des Gestells befestigen.
Zum Lösen der Adapter B vom Wagengestell befolgen Sie die umgekehrte Anleitung.

KOMBINATION

3 **WARNUNG:** Lenkgriff des Gestells vollständig ausziehen.

ERLAUBTE KOMBINATIONEN
Siehe Abbildungen auf Seite 5.

WARNUNG - NICHT ZULÄSSIGE KOMBINATION
Siehe Abbildungen auf Seite 6.

PEGPEREGO S.P.A.

Das Unternehmen PegPerego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde.
PegPerego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

KUNDENDIENST PEGPEREGO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale PegPerego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den PegPerego Kundendienst. Halten Sie hierfür, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213
E-Mail assistenza@pegperego.com
Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PegPerego S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

ES_Español

Le agradecemos haber elegido un producto PegPerego.

Los "Double Adapters Ypsi" son adaptadores PegPerego compatibles con el chasis Ypsi de PegPerego para la conversión en una silla de paseo gemelar. Los siguientes componentes se pueden enganchar combinándolos de distintas maneras:

- **PRIMO VIAGGIO LOUNGE**
- **PRIMO VIAGGIO i-Size/i Plus**
- **PRIMO VIAGGIO SL (fabricado después del 01/07/18).**
- **YPSI BASSINET**
- **COMPANION SEAT**
- **YPSI SEAT**

⚠ ADVERTENCIA

_ **IMPORTANTE: LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.**

_ Este artículo ha sido diseñado para transportar a 1 niño en el asiento.

_ No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.

_ **ADVERTENCIA:** Con el uso de adaptadores: Double Adapter Ypsi, Ypsi Seat (Companion Seat) está homologado para niños desde los 6 meses hasta los 15 kg de peso.

- Ypsi Chassis + Car Seat: está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 13 kg.
  Cuando se utiliza con una silla de auto, no sustituye al moisés o la cuna.
  Si el niño necesita dormir, es necesario meterlo en el alojamiento de un cochecito, una cuna o un moisés.
  Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 9 kg.
  Utilizado con el alojamiento de un cochecito: el producto es adecuado para niños que no pueden sentarse por sí solos, girarse o gatear. Peso máximo del niño: 9 kg. El asa de transporte (si está presente) debe permanecer fuera del alojamiento del cochecito y fuera del alcance del niño durante el uso.

_ Engancha los adaptadores en el chasis antes de enganchar el capazo, la silla y la silla de auto.

_ ADVERTENCIA: antes del uso, asegúrate de que los adaptadores estén correctamente enganchados al chasis y que el capazo, la silla y la silla de auto estén enganchados correctamente al adaptador.
_ **ADVERTENCIA: No dejar nunca al niño desatendido.**
_ ADVERTENCIA: Utiliza siempre un cinturón de seguridad de cinco puntos para evitar lesiones graves por caídas o resbalones.
_ **ADVERTENCIA:** cuando utilices la silla para bebés dentro del automóvil, asegúrate de que los adaptadores no estén sujetos a la silla para bebés. Retira los adaptadores de la silla para bebés antes de instalarla en el automóvil.
_ **ADVERTENCIA:** los adaptadores siempre deben estar enganchados al chasis. Nunca uses el capazo, la silla y la silla de auto con los adaptadores enganchados a menos que los utilices en combinación con el chasis.
_ Este producto no es un juguete. No permitas que los niños jueguen con este producto.
_ Las operaciones de montaje y preparación del producto deben ser efectuadas solo por adultos.
_ No utilices el producto si le faltan piezas o está dañado.
_ Antes de enganchar los distintos componentes en el chasis: Silla de auto o silla o capazo, extiende completamente el asa del chasis.
_ **ADVERTENCIA:** Las configuraciones indicadas del apartado COMBINACIÓN tachadas por el símbolo de prohibición en las páginas 6 están prohibidas.
_ Cualquier carga enganchada en el asa o en las manijas puede hacer que el artículo sea inestable; sigue las instrucciones del fabricante con respecto a las cargas máximas permitidas.
_ No utilices el producto cerca de escaleras o escalones, fuentes de calor, llamas u objetos peligrosos al alcance del niño.

INSTRUCCIONES DE USO

Hay dos tipos de adaptador:
- Los que se colocan en la parte superior del chasis (ADAPTADORES A).
- Los que se colocan en la parte inferior del chasis (ADAPTADORES B).

ADAPTADORES A

Engancha los adaptadores en la parte

superior del chasis (ADAPTADORES A).

1 Para empezar, cierra el chasis.
Bloquea las ruedas en la posición fija (fig_a) y recoge completamente el asa (fig b). Gira la palanca de seguridad hacia la izquierda (fig_c) y tira de la manija interna del chasis hacia ti (fig_d).
Levanta la manija hasta que el chasis quede completamente plegado (fig_e).

2 Cuando está cerrada, la silla de paseo se mantiene de pie sola. Coloca el adaptador hasta oír el chasquido, como se muestra en la imagen.

3 Ypsi Chassis se puede abrir después de enganchar los adaptadores (fig_a).

Para desbloquear los adaptadores A del chasis
- Cierra el chasis.
- Presiona el lateral del adaptador como se muestra en la imagen y levántalo (fig_b).

ADAPTADORES B

1 Engancha el adaptador directamente al chasis, haciendo que encaje con el botón redondo presente, como se muestra en la imagen.

2 Antes de cerrar la lengüeta roja del lateral del adaptador, presta atención a excluir el cable del freno. Cierra la lengüeta hasta oír el chasquido. Una vez enganchado el adaptador, sigue el mismo procedimiento en el otro lado del chasis.
Para desbloquear los adaptadores B del chasis, realiza las mismas operaciones en sentido contrario.

COMBINACIÓN

3 **ADVERTENCIA:** Extiende completamente el asa del chasis.

TODAS LAS COMBINACIONES POSIBLES
Consulta las ilustraciones de la página 5.

ATENCIÓN, COMBINACIÓN NO PERMITIDA
Consulta las ilustraciones de las páginas 6.

PEGPEREGO S.P.A

PegPerego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001. La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

SERVICIO DE ASISTENCIA PEGPEREGO

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales PegPerego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia PegPerego indicando, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213
e-mail assistenza@pegperego.com
sito internet www.pegperego.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PegPerego S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

RU_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании PegPerego.

«Двойные адаптеры Ypsi» являются адаптерами PegPerego, совместимыми с шасси Ypsi PegPerego, которое трансформируется в двойную или семейную коляску.

Нижеуказанные компоненты можно крепить в разных комбинациях:

- **PRIMO VIAGGIO LOUNGE**
- **PRIMO VIAGGIO i-Size/i Plus**
- **PRIMO VIAGGIO SL (изготовленные после 01/07/18).**
- **YPSI BASSINET**
- **COMPANION SEAT**
- **YPSI SEAT**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

_ **ВАЖНО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.**

_ Данное изделие предназначено для перевозки в коляске 1 ребенка.

_ Не используйте данное изделие для большего числа пассажиров, чем предусмотрено производителем.

_ **ВНИМАНИЕ** При использовании адаптеров соблюдайте следующие требования: Двойной адаптер Ypsi, Ypsi Seat (Companion Seat) сертифицирован для детей в возрасте от 6 месяцев и весом до 15 кг в сиденье.

- Шасси Ypsi + автокресло: предназначено для детей от рождения весом до 13 кг. При использовании с автокреслом изделие не заменяет колыбель или кроватку. На сон ребенка нужно переложить в люльку коляски, колыбель или кроватку.
  Шасси Ypsi + люлька Ypsi: предназначено для детей от рождения весом до 9 кг. При использовании в сочетании с корпусом коляски для младенцев: изделие подходит для детей, которые не могут самостоятельно сидеть и подниматься на четвереньки, а также переворачиваться. Максимальный вес ребенка: 9 кг.
  Во время использования ручку для переноски

(при наличии) следует держать вне корпуса коляски, чтобы она была недоступна для ребенка.

_ Прежде чем крепить люльку, сиденье и автокресло, установите на шасси адаптеры.

_ ВНИМАНИЕ Перед каждым использованием проверяйте, чтобы адаптеры были надлежащим образом установлены на шасси, а люлька, сиденье и детское автокресло – надлежащим образом прикреплены к адаптерам.

_ **ВНИМАНИЕ Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**

_ **ВНИМАНИЕ** Исключите возможность серьезного травмирования в результате падения или выскальзывания. Обязательно в полной мере используйте 5-точечные ремни безопасности.

_ **ВНИМАНИЕ** При установке детского автокресла в автомобиль убедитесь, что к автокреслу не прикреплены адаптеры. Перед установкой детского автокресла в автомобиль обязательно снимайте с него адаптеры.

_ **ВНИМАНИЕ** Адаптеры всегда должны быть установлены на шасси. Ни в коем случае не используйте люльку, сиденье и автокресло с прикрепленными к ним адаптерами, кроме установки их на шасси.

_ Данное изделие не является игрушкой. Не разрешайте ребенку играть с изделием.

_ Сборку и подготовку изделия должен выполнять взрослый.

_ Не пользуйтесь данным изделием в случае отсутствия каких-либо деталей или при наличии признаков неисправности.

_ Прежде чем крепить какие-либо компоненты к шасси: Для автокресла, сиденья или люльки полностью выдвиньте ручку шасси.

_ **ВНИМАНИЕ** КОМБИНАЦИИ на страницах 6, перечеркнутые знаками запрета, не разрешены к применению.

_ Подвешивание тяжелых предметов на ручку или на рукоятки может сделать коляску неустойчивой. Соблюдайте инструкции

производителя в отношении максимально допустимого веса перевозимых предметов.
_ Не пользуйтесь изделием вблизи лестниц или ступенек, источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Имеется два типа адаптеров:

- те, что крепятся к верхней части шасси (АДАПТЕРЫ A);
- те, что крепятся к нижней части шасси (АДАПТЕРЫ B).

АДАПТЕРЫ A

Крепление адаптеров к верхней части шасси (АДАПТЕРЫ A)

1 Сначала сложите шасси.
Затем установите передние колеса в фиксированное положение (рис. a) и сложите ручку в самое короткое положение (рис. b). Поверните предохранительную защелку влево (рис. c) и потяните внутреннюю рукоятку рамы на себя (рис. d).
Поднимайте ручку до тех пор, пока рама полностью не сложится (рис. e).

2 В сложенном положении прогулочная коляска стоит вертикально. Прикрепите адаптер, как показано на рисунке, удостоверившись, что он зафиксировался со щелчком.

3 После крепления адаптеров шасси Ypsi можно разложить (рис. a).

Отсоединение адаптеров A от шасси

- сложите шасси;
- нажмите на боковую часть адаптера, как показано, и поднимите его (рис. b).

АДАПТЕРЫ B

1 Закрепите адаптер непосредственно на шасси, так, чтобы он совпал с грибовидной кнопкой на шасси, как показано на рисунке.

2 Прежде чем закрывать красный язычок сбоку адаптера, удостоверьтесь, что в него не попал трос тормоза. Закройте язычок до щелчка. Закрепив один адаптер, повторите процедуру для другой стороны шасси.

Для отсоединения адаптеров B от шасси выполните эти действия в обратном порядке.

КОМБИНАЦИЯ

3 **ВНИМАНИЕ** Полностью выдвиньте ручку шасси.

ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ КОМБИНАЦИИ:
См. страницу 5 с иллюстрациями.

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩЕННЫЕ КОМБИНАЦИИ:
см. страницы 6c иллюстрациями

PEGPEREGO S.P.A.

В компании PegPerego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001.
Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEGPEREGO

В случае утери или порчи аксессуаров,

применяйте только фирменные запасные части производства компании PegPerego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания PegPerego, сообщив, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года
Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213
e-mail assistenza@pegperego.com
сайт в интернете: www.pegperego.com

Изготовитель: PegPerego S.P.A. (Пег Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50, 20862 Аркоре (МБ), Италия). Страна производства: Италия

Соответствует требованиям технического регламента ТР ТС 007/2011

CH_中文

感谢您购买PegPerego产品。

“双适配器 Ypsi/z4”是与 Ypsi PegPerego 底架兼容的 PegPerego 适配器，可将该底架转换为双胞胎推车或家庭推车。
用户能够以各种组合方式固定下列组件：

- **PRIMO VIAGGIO LOUNGE**
- **PRIMO VIAGGIO i-Size/i Plus**
- **PRIMO VIAGGIO SL (01/07/18 年7月1日以后的产品).**
- **YPSI BASSINET**
- **COMPANION SEAT**
- **YPSI SEAT**

⚠ 警告

– 重要提示：请仔细阅读并保留以备将来参考。
如果未遵守下列说明，可能对儿童造成安全风险。
– 本产品设计用于运送位于座位内的 1 名儿童。
– 不得使用本产品运送超出制造商规定人数的儿童。
– 警告：使用适配器时：Ypsi 双适配器、Ypsi 座椅（配套座椅）经过型式认证，适用于 6 个月以上、体重不超过 15 公斤的儿童。
–Ypsi 底架 + 汽车座椅： 批准用于出生至体重为 13 公斤的儿童；
与汽车座椅组合使用时，此车辆不能代替婴儿床或床。
如果您的孩子需要睡觉，应将其放在合适的婴儿车车身、婴儿床或床上。
Ypsi 底架 + Ypsi 摇篮：
批准用于出生至体重为 9 公斤的儿童。
与婴儿车车身组合使用时：此产品适用于无法自行坐起、翻身且无法用手和膝盖将自己撑起来的儿童。儿童的最大体重：9 公斤。
使用时，提手（如果有）应留在婴儿车车

身外，并放在儿童够不到的地方。
- 先将适配器连接到底架上，然后再连接摇篮、座椅和汽车座椅。
- 警告：每次使用前，请检查适配器是否已正确连接到底架上，以及婴儿摇篮、座椅和汽车座椅是否已正确连接到适配器上。
- 警告：严禁使儿童处于无人看管状态.
- 警告：避免因跌落或滑出而造成严重伤害。始终使用完整的五点式安全带。
- 警告：在汽车上使用婴儿汽车座椅时，请检查适配器是否已连接到婴儿汽车座椅上。先将适配器从婴儿汽车座椅上拆下，然后再将婴儿汽车座椅安装到汽车上。
- 警告：适配器必须始终连接到底架上。除非在底架上使用摇篮、座椅和汽车座椅，否则切勿将它们与连接的适配器一起使用。
- 本产品不是玩具。请不要让您的孩子玩耍本产品。
- 本产品的组装和准备工作应由成年人完成
- 如果本产品部件丢失或出现断裂痕迹，请勿使用。
- 在将各种组件（汽车座椅、座椅或摇篮）固定到底架上之前：
请完全展开底架的把手。
- 警告： 不得使用第 6 页和第 页上禁止标志所禁止的组合。
- 悬挂在把手上或手柄上的任何重物都会使本产品不稳；请遵守制造商有关可运送最大负荷的说明。
- 不得在楼梯或阶梯附近以及在儿童可接触到的热源、明火或危险物品附近使用本产品。

使用说明
提供两种类型的适配器：
- 连接到底架上部的适配器（适配器 A）
- 连接到底架下部的适配器（适配器 B）。

适配器 A
将适配器固定到底架的上部（适配器 A）
1 首先，闭合底架。
然后，将前轮锁定到固定位置（图 a），并将把手缩至最短位置（图 b）。向左旋转安全杆（图 c），然后将框架的内部手柄拉向自己（图 d）。
提起手柄，直到框架完全折叠（图 e）。
2 折叠后，推车将处于直立状态。按图中所示固定适配器，确保卡入到位以保证连接牢固。
3 固定适配器（图 a）后，即可打开 Ypsi 底架。

从底架上释放适配器 A
- 闭合底架；
- 如图所示，按适配器的侧面并将其提起（图 b）。

适配器 B
1 如图所示，将适配器直接固定到底架上，使其与底架的蘑菇形按钮完全吻合。
2 在闭合适配器侧面的红色扣环之前，请小心地将刹车线排除在外。闭合扣环，直至听到咔嗒一声，表明固定到位。固定好后，在底架的另一侧以相同的方式进行操作。
要从底架上松开适配器 B，请以相反的顺序执行这些操作。

组合
3 警告：完全展开底架的把手。

所有可能的组合：请参考第 5 页的插图。

警告 - 禁止的组合：请参考第 6 页的插图。

PEGPEREGO S.p.A.
佩葛-贝雷高股份公司采用根据 ISO 9001 标准的质量管理系统，并获 TÜV Italia Srl 认证。
佩葛-贝雷高能够在任何时候，因技术或商业性质方面的原因，对本出版说明中描述的型号实行修改。

PEGPEREGO售后服务
如果您购买的PegPerego产品有部件遗失或者破损，请用PegPerego专有的原装部件。如需维修、更换产品，或者需要我们提供产品信息，亦或者给到我们零件

的订单，请提供产品序列号，并且联系Pegperego售后服务。

tel. 0039/039/60.88.213
e-mail assistenza@pegperego.com
website www.pegperego.com

此使用手册所含内容的所有知识产权属于PegPerego S.p.A.，并受现行法律保护。

PEGPEREGO S.p.A.
VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA
tel. 0039•039•60881
Servizio Post Vendita/After Sale:
tel. 0039•039•6088213

NUMERO VERDE 800-147414

www.pegperego.com

FI002001I315

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.

double adapters ypsi/z4

PegPerego

The Original Accessory